



Leioa kaleko arteak

2020
URRIA OCTUBRE
2-3-4





HORTZMUGA TEATROA

JULE

URRIAK 3 OCTUBRE

KANDELAZUBIETA

19:00

60'

ANTZERKIA TEATRO
GAZTELANIAZ CASTELLANO
DENONTZAT TODOS LOS PÚBLICOS

TALDEA COMPAÑÍA: Hortzmuga teatroa
HARREMANA CONTACTO: Alex Antúnez
TELEFONOA: 946711353 - 697894074
info@hortzmuga.com
www.hortzmuga.com

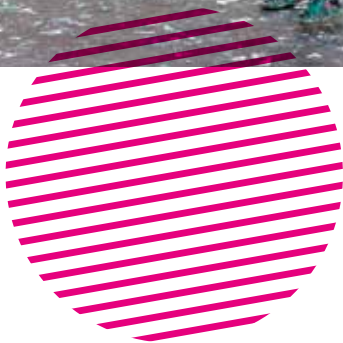
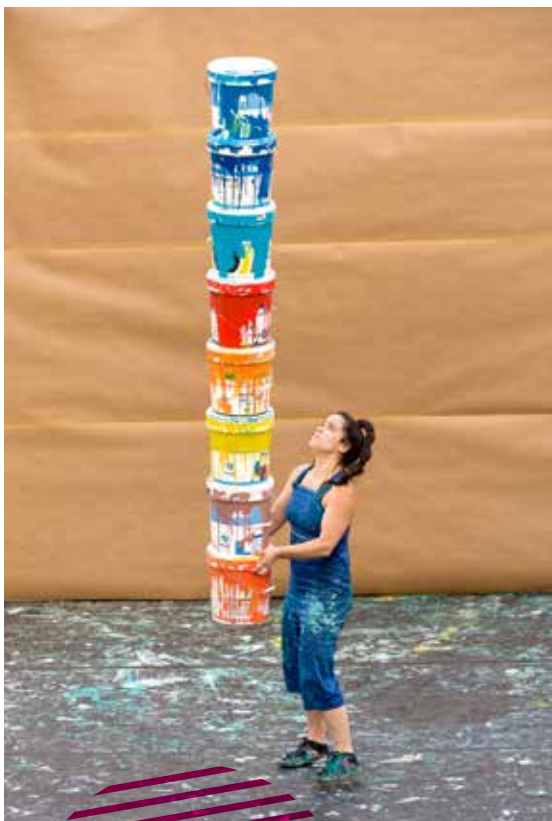
Un edificio a medio dismantelar, una inquilina que se resiste a abandonarlo, un sueño o varios por cumplir, un vigilante de obra que sueña despierto y busca una familia y una nieta que olvidó a su familia y ya no sueña. Un enredo por resolver o una gran ocasión para fantasear, para recuperar el afecto perdido y para mostrarnos que siempre hay que disfrutar de los sueños, cuales quieran que sean y por imposibles que parezcan, con los ojos bien abiertos.

JULE es un espectáculo de calle para público familiar, que conjuga el humor, la fantasía y el imaginario y nuestra particular forma de acercarnos al público.

Eraikuntza bat eraistear eta bertako biztanle batek handik ateratzeari uko; izan ere, ametsa, edo hobe esanda, hainbat amets bete gabe ditu oraindik. Eraikuntza-lanetako zaindaria, aldiz, familia ezaren hutsuneak jota, ametsetan ernai; eta neskatoak, bilobak, familia zeharo ahaztuta, dagoeneko ametsetan ere ez daki.

Konpondu beharreko katramila edo eta amets egiteko aukera paregabea; galdutako maitasuna berreskuratzeko eta ametsak gogoz amestu behar direla sekula ez ahazteko aitzakia, direnak direla ere eta ezinezkoak diruditen arren. Amestu dezagun beti gogoz, begiak zabalik eta ernai.

JULE familia osoarentzat zuzendutako kale-ikuskitzuna da. Lan honetan umorea, fantasía, irudimena eta publikoarengana hurreratzeko geure modu berezia nabarmen ageri dira.



ANTZERKIA TEATRO
ZIRKUA CIRCO
TESTURIK GABE SIN TEXTO
DENONTZAT TODOS LOS PÚBLICOS

TALDEA COMPAÑÍA: Cia. Shakti Olaizola
ORDEZKARIA REPRESENTANTE: Cia. Shakti Olaizola
HARREMANA CONTACTO: Shakti Olaizola
TELEFONOA: 619379311
info@shaktiolaizola.com
www.shaktiolaizola.com

SHAKTI OLAIZOLA

BALDIN BADA

URRIAK 3 OCTUBRE

KANDELAZUBIETA

21:30

50'

Gertutik ikusiko ditugu margolari eta musikari baten erokeri eta zentzugabekeriak. Haientzat dena da posible bere munduan eta bere errealitate zentzugabea eraikitzen dute gehien gustatzen zaien bezala. "Baldin Bada", eta gu nahi dugun bezala posible "Baldin Bada"? Zergaitik ez eman gure buruari gure errealitatea nola margotzeko erabakitze aukera. Oinekin margotu, ezinezko orekak egin eta oso jarrera arraroetan abestu bezalako trebetasunak egiten dituzten bitartean erakutsiko digute azken finean brotxa gure esku dagoela eta gehien gustatzen zaigun errealitatea margotu dezakegula. Guztiok dugu inguratuko gaituen koloreak erabakitze eskubidea.

Aho zabalik utziko zaituen zirku, antzerki, musika eta pintura konbinazioa. Kontorsioa, akrobazia, dantza eta antzerkia bi pertsonai samur hauen bihurrikeriak eta abenturak kontatzeko.

Conoceremos de cerca los disparates y las locuras de una pintora y un músico. Para ellos todo es posible en su mundo y construyen su disparatada realidad como más les gusta. "Baldin Bada" significa "si fuese", ¿y "si fuese" como nosotros queremos? Por que no darnos la oportunidad de elegir como queremos pintar nuestra realidad. Entre destrezas como pintar con los pies, hacer equilibrios imposibles y cantar en posturas muy raras nos harán ver que al fin y al cabo la brocha está en nuestras manos y podemos pintar la realidad que más nos guste. Todos tenemos derecho a decidir los colores que queremos que nos rodeen.

Una combinación de circo, teatro, música y pintura que no dejará a nadie indiferente. Contorsión, acrobacia, danza y teatro para contarnos este delirio que nos proponen estos dos tiernos personajes.



GANSO & CÍA

BABO ROYAL

URRIAK 4 OCTUBRE

KANDELAZUBIETA

13:00

50'

ANTZERKIA TEATRO
KLUN CLOWN
DENONTZAT TODOS LOS PÚBLICOS

TALDEA COMPAÑÍA: Ganso & Cía
ORDEZKARIA REPRESENTANTE: Ganso & Cía
HARREMANA CONTACTO: Rocio Pindado / Gorka
Ganso
TELEFONOA: 944100798 / 622051351 (Gorka) /
635708999 (Rocio)
info@ganso.info
rociopindado@portal71.com
www.ganso.info

50m²-ko inperioa, burutik jota dagoen erregea eta trobalari bitxia. Lurralde txiki honetan xelebrekeria da jaun eta jabe. Tronpetak entzun eta banderak astintzen dira. Ospakizuna has dadila! Fisikoki edo sinbolikoki, guztiok gonbidatuta gaude Errege-otordu, ofrenda, dantzaldi edota desfilean parte hartzera. Erregeak nahi duen oro fantasia bihurtu beharko da.

BABO ROYAL jolasa da, non hierarkiak trukutzen diren, non egunerokotasunak harritzen duen, non normaltasuna eta zentzutasuna debekatuta dauden.

Un imperio de 50m², un rey lunático y un trovador singular. Un pequeño territorio donde reina la excentricidad.

Suenan las trompetas, ondean las banderolas, ¡Que de comienzo el festejo!

Todos somos invitados a participar, simbólica o físicamente, en el banquete, ofrenda, baile o desfile real. Todo lo que el rey desee tendrá que hacerse fantasía.

BABO ROYAL es un juego donde las jerarquías se invierten, donde lo previsible sorprende, donde están prohibidas la cordura y la normalidad

	ERREKALDE PLAZA	UDALETXEA	AUDITORIUM KULTUR LEIOA
18:00	SARINI ZIRCO "Txoriak Txori!"	EVA GUERRERO "Gorpuztu-Laburra"	
20:00		EVA GUERRERO "Gorpuztu-Laburra"	
20:30	ROJO TELÓN "Nudo"		
22:30			ZIRKOZAUURE "Tiempo"

	ERREKALDE PLAZA	UDALETXEA	BOULEVARD	KANDELAZUBIETA	INSTITUTUA	AUDITORIUM KULTUR LEIOA
13:00		EL MONO HABITADO "Bendidas"				
13:30	LA BANDA TEATRO "Kimerá"					
18:00		ZIOMARA HORMAETXE "Ahotsak"				
18:30			ARRIERA ANTZERKI KONPAINIA "Eden"			
19:00				HORTZMUGA TEATROA "Jule"		
20:00						BERDINKI ZIRKU "Mikra"
21:00	DIKOTHOMÍA "[ego]"					
21:30		HUTSUN + ORTZI "Urhasa"		SHAKTI ODRIUZOLA "Baldin Bada"		
22:30			OLATZ GORROTXATEGI "43°13'44"N"			
23:00					DEABRU BELTZAK "Symfeuny"	

	ERREKALDE PLAZA	UDALETXEA	KANDELAZUBIETA
13:00		LARRUA DANZA "Idi Begi"	GANSO & CÍA "Babo royal"
13:30	HIKA TEATROA "Tonbola"		
18:00	GAG STREET BOYS "Yes, we art!"		

segurtasun neurriak

EREMU ETA EDUKIERA MUGATUA

Emanaldia egingo den eremua mugatuta egongo da, eta edukiera mugatua izango du, erabilgarri dagoen lekua arabera.

MASKARA

Eremuaren barruan, nahitaezkoa da maskara erabiltzea bertara sartzean, emanaldian eta bertatik ateratzean. Ikusle bakoitzak etxetik ekarriko du bere maskara. Derrigorrezkoa izango da 8 urtetik gorakoentzat.

ESKUAK DESINFEKTATZEA

Sarreran, derrigorrezkoa izango da eskuak gel hidroalkoholikoz desinfectatzea. Jende guztiak izango du eskuragarri gela.

IKUSLEAK SARTZEA

Ikuskizunak doakoak dira. Ikusleak iristen diren hurrenkeraren arabera emango dira eserlekuak. Ikuskizuna hasi baino 30 minutu lehenago hasiko dira sartzen. Pertsonen arteko segurtasuneko urrutze-tartea bermatuko da, bizikidetzataldeetan izan ezik. Horretarako prestatutako sarbi-deetatik soilik iritsi ahal izango da eserlekuetara.

BIZIKIDETZA-UNITATEA

Bi pertsona edo gehiago elkarrekin egoteko, familia- edo bizikidetzta-unitate berekoak izango dira, edo, hala badagokio, bat zaintzailea izango da. Gogoan izan pandemiaren aurka pertsona guztiok dugun banakako erantzukizuna.

EREMUA HUSTEA

Horretarako prestatutako irteeretatik hustuko da eremua. Emanaldia amaitzean, ikusleak ordenan irtengo dira. Bitartean, ikusleak eserlekuetan zain egongo dira, txanda iritsi arte.

EGUNERTAZEA

Unean uneko osasun-gomendioen eta -araudiaren bilakae-raren arabera, eguneratu egingo ditugu neurriak eta horien berri behar bezala emango dugu.

medidas de seguridad

ESPACIO ACOTADO Y AFORO LIMITADO

El espacio donde tiene lugar la actuación estará delimitado y con el aforo limitado en función del espacio disponible.

MASCARILLA

Dentro del espacio es obligatorio el uso de la mascarilla durante el acceso, la actuación y el desalojo del espacio. Cada espectador traerá su propia mascarilla de casa. Siendo obligatoria para los mayores de 8 años.

DESINFECCIÓN DE MANOS

A la entrada será obligatorio desinfectarse las manos con gel hidroalcohólico que se pondrá a disposición de todo el público.

ACCESO DEL PÚBLICO

Los espectáculos son gratuitos. Los asientos se asignarán por orden de llegada. La entrada comenzará 30 minutos antes del comienzo del espectáculo. Se garantizará la distancia social de seguridad entre personas salvo los grupos convivenciales. El acceso a las sillas se hará exclusivamente por la entrada habilitada a estos efectos.

UNIDAD CONVENCIONAL

El posicionamiento de dos o más personas juntas se corresponderá con la unidad familiar o convivencial o en su caso con la persona cuidadora, sobre la base de responsabilidad individual de todas las personas en contra de la pandemia.

DESALOJO DEL ESPACIO

Se desalojará el espacio por las salidas habilitadas a tal efecto. Al finalizar la función, el público saldrá ordenadamente. Mientras, el público esperará sentado en sus sillas hasta que les llegue su turno.

ACTUALIZACIÓN

Según la evolución de las recomendaciones sanitarias y normativa en cada momento, procederemos a actualizar las medidas y a informar de ello debidamente.



ANTOLATZAILEA ORGANIZA



Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO



ERAKUNDEAK INSTITUCIONES



foru aldundia
diputación foral



KULTUR SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA



LEIOAKO KALEKO ARTEAK PARTEHARTZAILEA DA FERIA ASOCIADA A



Euskal Herriko Kale Arteen Elkartera
Asociación de Artes de Calle del País Vasco



coordinadora de ferias
de artes escénicas
del estado español



EUSKADIKO
ANTZOKI SAREA
RED VASCA
DE TEATROS

